

ΒΙΟΧΑΛΚΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΑΛΚΟΥ ΚΑΙ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

ΕΠΙΣΤΑΣΙΟΝ, ΑΘΗΝΑΙ 20, ΟΔΟΣ ΠΕΡΑΙΑΣ 212-Ν. ΟΡΑΤΕΙΑ - ΤΗΛΕΦΩΝΑΤΑ, ΒΙΟΧΑΛΚΟ-ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ. 482.451 / 482.452 / 482.453 / 482.454 / 482.455 - ΤΕΛΕΙ 240

Ε. Κουμνιά

Ἐν Ἀθήναις τῆ 20ῃ Αὐγούστου 1964

ΠΡΟΪΟΝΤΑ Πρὸς τὸν

ΚΑΘΟΣ - ΟΡΓΑΝΟΣ - ΑΣΦΥΝΙΟΝ
ΕΣ ΦΥΛΑ ΕΠΙΣΤΑΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΕΡΑ
ΑΙΘΑΝΤΑ - ΤΑΙΝΙΑΣ - ΕΡΓΑΤΑ
ΠΡΩΤΟΥ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΑΝΥ ΚΑΘΟΣ
ΚΑΘΟΣ ΔΙΑΤΡΟΦΗ - ΠΡΩΤΗ

Ἀξιότιμον
Κύριον Ὑπουργόν Βιομηχανίας
Ἐνταῦθα

Ἐπιμελούμενόν

ΑΓΩΓΟΙ ΠΟΛΥΚΑΘΗΚΟΙ ΕΚ ΧΑΛΚΟΥ
ΚΑΙ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ - ΑΓΩΓΟΙ ΕΝΔΟΧΕΙ
ΜΑΧΗΤΙΚΟΝ ΚΕΡΑΜΙΚΟΝ - ΤΡΟΦΟΙ
ΑΓΩΓΟΙ ΠΟΛΥΚΑΘΗΚΟΙ ΕΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΝΔΟΧΕΙΟΝ ΔΙΑ ΦΥΛΑ ΚΑΛΟ-
ΑΙΜΟΙ ΓΑΛΒΑΝΟΚΡΑΝΙΟΥ ΣΤΡΑΠΤΕΣ

Κύριε Ἰγκουρτζέ,

Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ φέρωμεν ὑπ' ὄψιν Ἰμῶν ὅτι ἐπόμενοι σχε-
τικῆς Ἰμῶν ἐντολῆς ἀποστείλαμεν εἰς Πολωνίαν ἀρμοδίους τεχνικούς τῆς Βιο-
μηχανίας ^{μας} πρὸς ἐπιτόκειον ἀσκήτηριον καὶ ἔρεωσαν τῶν δυνατοτήτων συνεργασίας
διὰ τὸ ἐνδεχόμενον τῆς ἰσορροσῆς ἐν τῇ Χάρᾳ μας Ἐργοστασίου ἀλουμίνας
200.000 τόννων, ὡς καὶ ἀλουμινίου.

Κατωτέρω ἐπιθέτομεν Ἰμῶν ἐν συνάψει τὰ τῆς ἐπισκέψεως τῶν
ἑπιτέρων τεχνικῶν εἰς Πολωνίαν καὶ τὰ προκύοντα ἐκ τοῦ ταξιδίου τοῦτου
ἀποτελέσματα:

- Ἐν Πολωνίᾳ ἐγένετο σειρά ἐπισκέψεων καὶ συσκέψεων κατὰ τὰς ὁποίας ἐξη-
τάθησαν αἱ δυνατότητες τῆς ἀνεγέρσεως, παροχῆς μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἐπι-
βλέψεως καὶ παροχῆς τεχνικῆς ἐπιβλέψεως ὑπὸ τοῦ Πολωνικοῦ οἴκου CENTROZAP
εἰς τὴν ΒΙΟΧΑΛΚΟ διὰ τὴν ἰσορροσῆν ἐν Ἑλλάδι Ἐργοστασίου ἀλουμίνας καὶ
ἀλουμινίου.
- Εἰς τὰς συσκέψεις ἔλαβον μέρος ἀπὸ Πολωνικῆς πλευρῆς οἱ κ.κ.:
α) STANISLAW MIOWCZYK Γεν. Δ/ντῆς τοῦ οἴκου CENTROZAP
β) M. WOCZMIAN Τεχνικός Δ/ντῆς τοῦ ἔργοστασίου SKAWIMA
γ) EDMUND BARMACKI Δ/ντῆς τῶν μελετῶν ἐπὶ τοῦ Ἀλουμινίου
δ) R. KWIAKOWSKY Δ/ντῆς μελετῶν ἐπὶ τῆς παραγωγῆς ἀλουμίνας.
ε) LUCFAN MORCINEK Μηχανικός
στ) L. WACHOWIAK "
ζ) ANDRZEY POGONOWSKI Ἐμπορικός Δ/ντῆς

./..

Από δε Έλληνικής πλευρῆς οί κ.κ.:

- α) Ίακ. Γκιουρουλιάν Τεχν. Δ/ντής ΒΙΟΧΑΛΚΟ
 β) Αθ. Σακελλαριδῆς Μηχανικός.
3. Διεπιστώθη ὅτι ἡ Πολωνική Βιομηχανία μέσω τοῦ οἴκου CENTROZAP εἶναι εἰς θέσιν νά κατασκευάσῃ τόν μηχανικόν ἐξοπλισμόν, νά ἐπιβλέψῃ τήν συναρμολόγησιν, νά ἐκτελέσῃ τήν λεπτομερῆ μελέτην καί νά θέσῃ εἰς λειτουργίαν ἐργοστάσιον παραγωγῆς ἀλουμίνας ἐξ ἀλουμινίου καθῶς καί ἀλουμινίου ἐξ ἀλουμίνας.
4. Ἡ πέτρα τῶν Πολωνῶν εἶναι ἀξιόλογος ἐπὶ τῆς κατεργασίας Βωξιτῶν λίαν χαμηλῆς περιεπικτικότητος μέχρι 35-40% AL₂O₃ ἐν τῇ ἐργοστασίῳ ΟΘΒΛΑ.
5. Ἡ Πολωνία κατασκευάζει εἰς ΚΟΝΙΝ ἐργοστάσιον διὰ τήν παραγωγὴν 200.000 τόννων ἐτησίως ἀλουμίνας ἐκ Βωξίτου καί 100.000 τόννων ἀλουμινίου ἐξ ἀλουμίνας με τήν συνεργασίαν Ρώσων καί Οὐγγρων εἰδικῶν.
 Ἄδων νά σημειωθῇ ὅτι ἡ Ρωσική τεχνική εἶναι οὐσιωδῶς ἐξεληγμένη εἰς τήν κατεργασίαν Βωξίτου καί ὅθι διασπέρου ὡς εἶναι ὁ Ἑλληνικός.
6. Ἐπηρειώθημεν ὅτι α) ἡ Πολωνική Βιομηχανία κατασκευῆς μηχανημάτων εἶναι εἰς θέσιν νά κατασκευάσῃ τόν μηχανολογικόν ἐξοπλισμόν εἰς ἱκανοποιητικὴν ποιότητα, β) Ἡ μέχρι τοῦδε πέτρα τῆς Πολωνίας συνδιαζομένη με τήν ἤδη παρασχεθεῖσαν εἰς αὐτοὺς Οὐγγρικὴν καί Ρωσικὴν τοιαύτην δύναται νά ἐξασφαλίσῃ καλὴν λειτουργίαν ἐνὸς τοιοῦτου ἐργοστασίου. γ) Ἡ Πολωνική Βιομηχανία διαθέτει λίαν ἀξιόλογον πέτραν εἰς τήν παραγωγὴν ἀλουμινίου ἀπὸ ἀλουμίνας καί εἶναι ἀναμφισβήτητος ἡ δυνατότης κατασκευῆς Ἐργοστασίου με λίαν ἱκανοποιητικὰς τοιαύτας συνθήκας ἐργασίας.
7. Ἐν Πολωνίᾳ ἐμελετήθησαν αἱ λεπτομέρειαι διὰ τήν σύνταξιν μιᾶς προσφορῆς ὑπὸ τοῦ οἴκου CENTROZAP. Μῆς ἐνεχειρίσθη ἤδη μία προκαταρκτικὴ προσφορά. Τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τοῦ Μηχανολογικοῦ ἐξοπλισμοῦ, τῶν σιδηροκατασκευῶν, τῶν σωληνώσεων καί τῶν ἤλεκτροκινητῶν ἀνέρχεται εἰς 14.069.000 ₰. Ἡ ἀξία τῶν ἤλεκτρικῶν καλωδίων, διακοπῶν κ.λ.π., τοῦ αὐτοματιοῦ καί ἤλεκτρονικοῦ ἐλέγχου ὑπελογίσθη περίπου εἰς 5.000.000 ₰. Τὰ ἀπρόβλεπτα εἰς 1.000.000 ₰. Ὅθεν ἡ ὅλική ἀξία τοῦ ἐξοπλισμοῦ τούτου ἀνέρχεται εἰς ₰ 20.000.000 περίπου.
8. Ἐγένετο περαιτέρω ὑπολογισμός τῶν δαπανῶν κτιρίων, μελετῶν, μεταφορῶν, συναρμολογήσεων, ἐγκαταστάσεων, ἐργασιῶν ὑποδομῆς, δόσοποιας, ἀποχετεύσεως, ὑδρεύσεως, κ.λ.π. (ὡς ἀναλυτικῶς περιγράφονται ἐν τῇ συνταχθείσῃ προσφορᾷ). Τὸ ποσόν τῶν δαπανῶν τούτων ἀνέρχεται εἰς ₰ 10.350.000.
9. Κατ'ἀκολουσίαν τῶν ἀνωτέρω τὸ ἔδωκ ἔργον ὑπελογίσθη, κατ'ἀρχήν, εἰς ₰ 30.350.000 σὺν τῇ ἐπιφυλάξει μειώσεως τοῦ ποσοῦ κατὰ τήν ὀριστικοποίησιν τῆς σχετικῆς μελέτης.

Συνημίως ὑποβάλλομεν ἐν πρωτοτόπῳ τήν δοθεῖσαν ἡμῖν ὑπὸ τῶν Πολωνῶν προσφορὰν.

Μετά πλείους τμηῆς
"ΒΙΟΧΑΛΚΟ"

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΑΛΚΟΥ & ΚΑΔΜΟΥ Α.Ε.

ΟΙ ΕΝΤΕΤΑΛΜΕΝΟΙ ΣΥΜΒΟΥΧΟΙ

(Signature)